

8 - SPECIFIC INFORMATION

Master text

The Personal Protective Equipment category III **8W9.510 "SMART"** is:

- a chest harness to help the user maintaining a upright position, suitable in mountaineering included climbing;
- part of a system protecting against impact caused by fall from a height;
- certified according to standard EN 12277:2015+A1:2018 type D, and UIAA105:2018.

Fig. 1 – Evolved buckles – (A) buckles are specially designed to be reliable in the most intricate operation. To correctly fasten the buckle:

- shove the tape in the opening near the string;
- pull the tape until reached the desired tension;
- shove the tape in the other opening;
- turn the tape and shove it again in the first opening.

Fig. 2 – Lanyard (B) attachment – After dressing the sit harness attach the lanyard (B) to the attachment point of the sit harness via a lark's foot.

Fig. 3 – Size recommendation – Before dressing the device check the suitability of the size. The attachment point (C) should be always located at the height of the armpits. The user should be able to shove 2 fingers between the tape and the body.

Fig. 4 – Donning – After the attachment of the lanyard (B):

- slip the arms in the pectoral harness, paying attention to the gear-loops (D) that must be upside;
- shove the tape (E) in the pectoral loop (F) of the lanyard (B) and then in the armpit loop (G);
- shove again the tape (E) in the loop (F);
- fasten the tape (E) in the buckle (H).

Fig. 5 – Device features – This device help the user to stay upright by connecting the rope to the lifted up attachment point (C), and can be used for keeping in position ventral rope clamps:

- pass through the tape (K) the rope clamp proper attachment point;
- shove the tape (K) in the pliers (M) and tighten.

Compatibility – This device has been designed to be used with:

- ropes according to EN892 or EN1891;
- connectors according to EN362 and/or EN12275;
- sit harness **8W9.500 "TARGET CAVE SIT"**.

Check before and after use – Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

- it is suitable for the intended use;
- has not been mechanically deformed;
- does not show cracks, wear, corrosion and oxidation;
- stitching are intact, and there are no cut or loose threads;
- buckles (A and H) function correctly (locking, adjusting and locking);
- textile parts do not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, in particular check the areas in contact with metal components (buckles, attachment point, etc.);
- markings are legible.

Before use and in a position that is completely safe, on each occasion check that the device holds correctly by putting your weight on it. The device must feel comfortable and

the adjustment elements shall always be in the correct range.

Important:

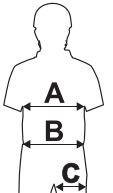
- knots greatly reduce webbing and tape strength;
- read and follow the instruction and information supplied with **8W9.500 "TARGET CAVE SIT"** before using the combination as **8W9.5X0 "TARGET CAVE"**.
- the PPEs composing the fall prevention/protection system must properly be selected according to the weight of the user and the condition of application, paying specially attention to energy absorbing elements;
- when used in mountaineering, tie on to the attachment points (C) with a figure-of-eight knot, tying on with one connector is forbidden, and even if strongly unadvisable, it is possible to tie on with two screw locking connectors counter positioned;
- this device is only a part of a system preventing/protecting against impact caused by fall from a height and therefore it shall be connected to other devices (a sit harness and i.e. shock absorber, ropes, etc.) in order to obtain a fall arrest system suitable to the situation and conform to current regulations;
- during use regularly check:

- if the device is undamaged;
- the fastening of the buckles (A and H);
- the connection with the sit harness.

Warning:

- this device alone is not suitable for fall protection and fall arrest;
- this device shall always be attached with a sit harness and by the lanyard (B) only, otherwise protection is nullified;
- improper looping of tape (E) and/or fastening of the buckles (A and H) can lead to irreversible damage and fatal consequences;
- the main connection is the lanyard (B) and shall be attached according to this instruction and shall always be in efficient condition;
- prolonged suspension on the harness, especially in motionless conditions, may cause harness hang syndrome (or suspension trauma) that can lead to loss of consciousness and even death.

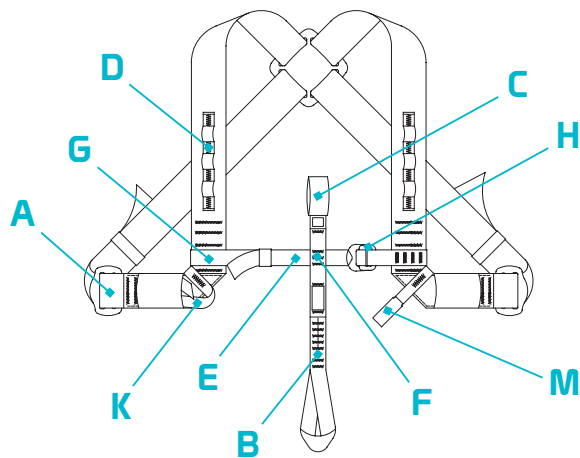
SIZE • TAGLIA

	A (cm)	S 8W9512*****	M/L/XL 8W9513*****
		75/100	86/118
	(g)	350	400

***** = colours indices

TAILLE • GRÖÖE • TALLAS

NOMENCLATURE • NOMENCLATURA



EN: (A) Buckles in aluminium alloy, (B) Connecting lanyard, (C) Attachment point, (D) Gear loops, (E) Pectoral tape, (F) Sternal loop, (G) Armpit loop, (H) Buckles in carbon steel, (K) Accessory tape, (M) Pliers.
Material of the main tapes: Polyester.

IT: (A) Fibbie in lega di alluminio, (B) Cordino di collegamento, (C) Punto di attacco, (D) Anelli per il cambio, (E) Nastro pettorale, (F) Anello sternale, (G) Anello ascellare, (H) Fibbie in acciaio al carbonio, (K) Nastro accessorio, (M) Pinze.
Materiale dei nastri principali: Poliestere.

FR: (A) Boucles en alliage d'aluminium, (B) Longe de connexion, (C) Point d'attache, (D) Porte-matériels, (E) Corde pectorale, (F) Boucle sternale, (G) Boucle d'aisselle, (H) Boucles en acier au carbone, (K) Corde auxiliaire, (M) Pince.
Matériau des cordes principales : Polyestere.

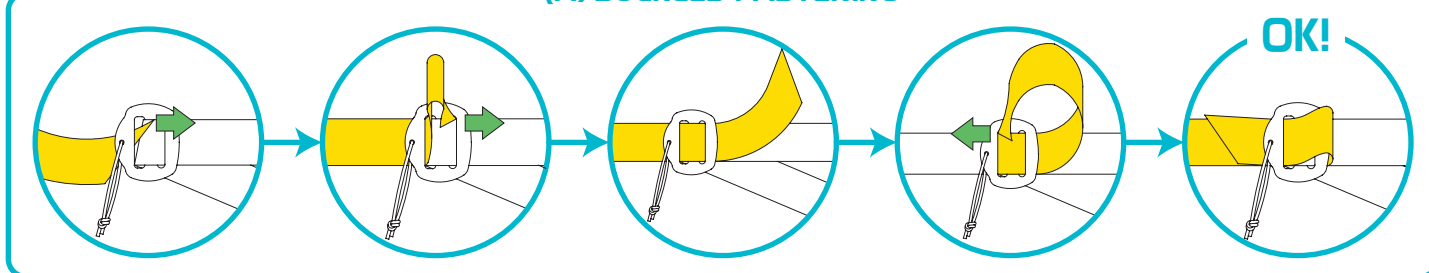
DE: (A) Schnallen aus Aluminiumlegierung, (B) Verbindungsschleufe, (C) Befestigungspunkt, (D) Materialschlaufen, (E) Brustband, (F) Brustbeinschleufe, (G) Achselschleufe, (H) Schnallen aus Kohlenstoffstahl, (K) Zubehörschleife, (M) Zange.
Material der wichtigsten Bänder: Polyester.

ES: (A) Hebillas en aleación de aluminio, (B) Cabo de conexión, (C) Punto de enganche, (D) Portamateriales, (E) Anilla pectoral, (F) Anilla esternal, (G) Anilla de la axila, (H) Hebillas en acero al carbono, (K) Cinta de accesorios, (M) Alicates.
Material de las cintas principales: Poliéster.

NOMENCLATURE • TERMINOLOGIE • NOMBRES

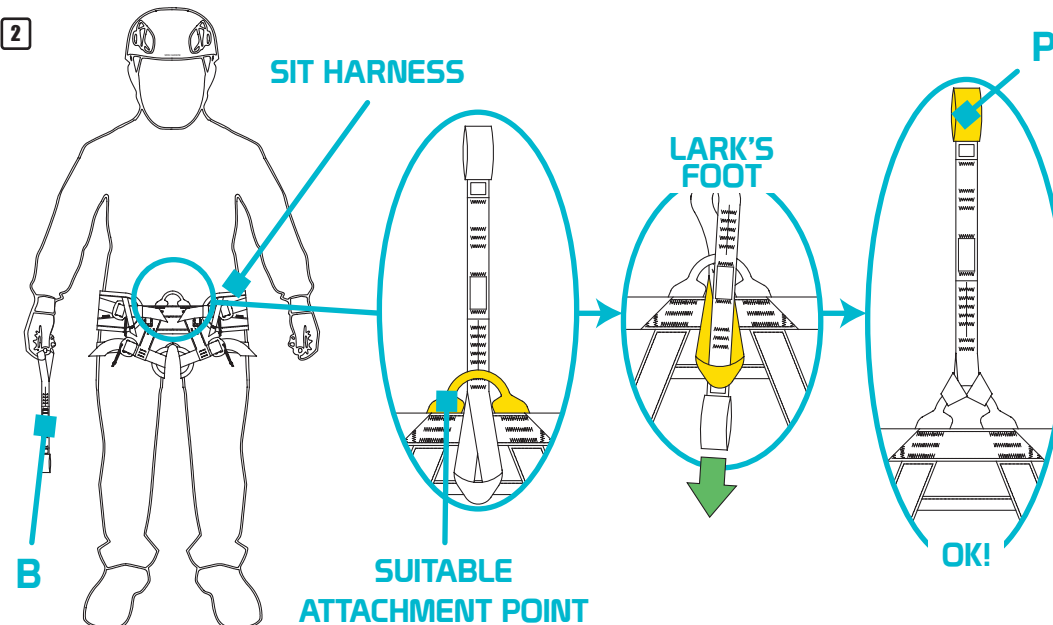
1

(A) BUCKLES FASTENING

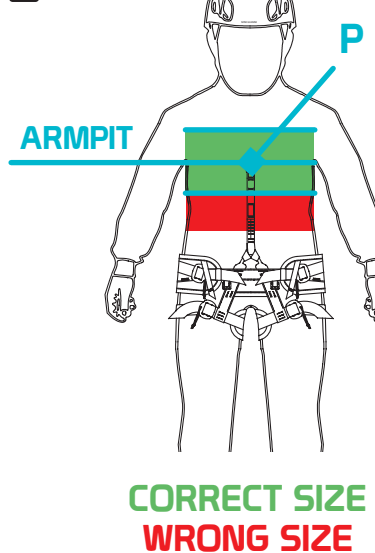


2

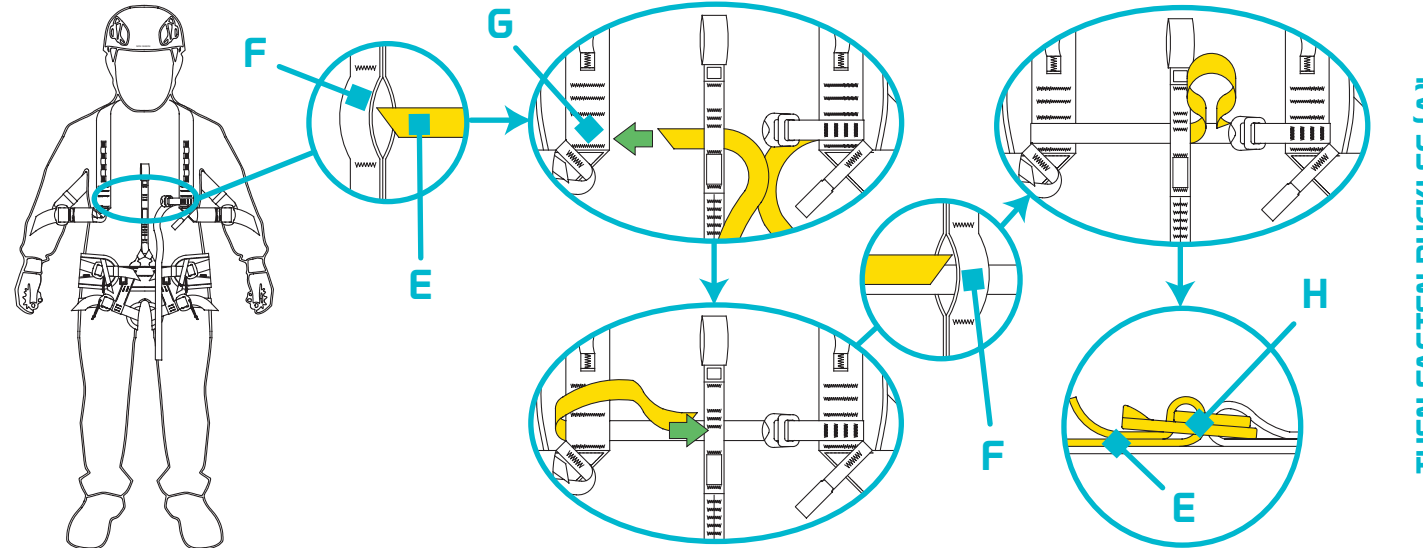
SIT HARNESS



3

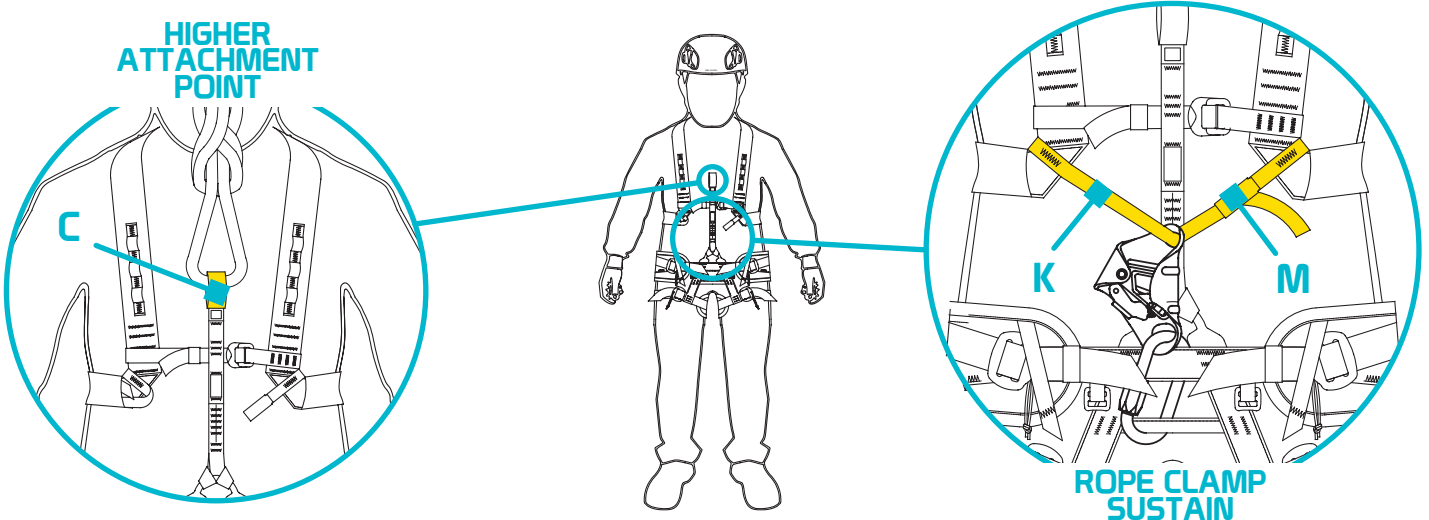


4



5

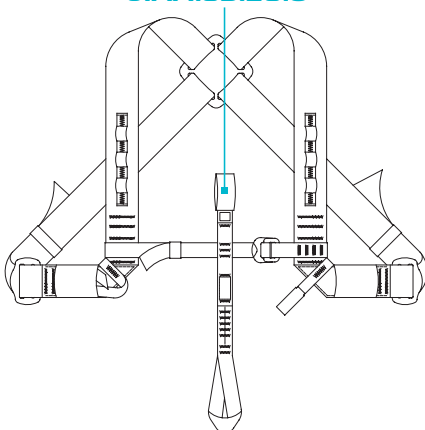
HIGHER ATTACHMENT POINT



SMART

www.kong.it

EN12277:2015+A1:2018 type D
UIAA105:2018



8W9.510 SMART

ZZV05592 rev.0

8 – INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di protezione individuale di Categoria III **8W9.510 “SMART”** è:
- un'imbracatura toracica che aiuta l'utente a mantenere una posizione eretta, adatta all'alpinismo inclusa l'arrampicata;
- parte di un sistema di protezione contro gli urti causati dalle cadute dall'alto;
- certificato secondo la norma EN 12277:2015 + A1:2018 tipo C e conforme alla norma UIAA 105:2018.

Fig. 1 - Fibbie evolute - Le fibbie (A) sono appositamente progettate per garantire affidabilità nelle operazioni più complesse. Per fissare correttamente la fibbia:
- infilare il nastro nell'apertura in prossimità della corda;
- tirare il nastro fino al raggiungimento della tensione desiderata;
- infilare il nastro nell'altra apertura;
- girare il nastro e infilarlo nuovamente nella prima apertura.

Fig. 2 - Fissaggio del cordino (B) - Dopo aver indossato l'imbracatura da seduta, fissare il cordino (B) al punto di attacco della dell'imbracatura da seduta tramite bocca di lupo.

Fig. 3 - Consigli per la taglia- Prima di indossare il dispositivo verificare l'adeguatezza della taglia. Il punto di attacco (C) deve essere sempre situato all'altezza delle ascelle. L'utente deve essere in grado di infilare 2 dita tra il nastro e il corpo.

Fig. 4 - Vestizione - Dopo aver fissato il cordino (B):
- infilare le braccia nell'imbracatura pettorale, facendo attenzione agli anelli del cambio (D) che devono essere rivolti verso l'alto;
- infilare il nastro (E) nell'anello pettorale (F) del cordino (B) e successivamente nell'anello ascellare (G);
- infilare nuovamente il nastro (E) nell'anello (F);
- fissare il nastro (E) nella fibbia (H).

Fig. 5 - Caratteristiche del dispositivo - Questo dispositivo aiuta l'utente a rimanere in posizione verticale collegando la corda al punto di attacco sollevato (C) e può essere utilizzato per mantenere in posizione i morsetti ventrali della fune:
- passare il nastro (K) attraverso il punto di attacco corretto del morsetto della fune;
- infilare il nastro (K) nelle pinze (M) e stringere.

Compatibilità - Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- funi secondo le norme EN892 e EN1891;
- connettori secondo le norme EN362 e/o EN12275;
- imbracatura da seduta **8W9.500 «TARGET CAVE SIT»**.

Controlli prima e dopo l'uso - Prima e dopo l'uso, assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di efficienza e che funzioni correttamente, in particolare, verificare che:
- sia adatto all'uso previsto;
- non sia stato deformato meccanicamente;
- non mostri crepe, usura, corrosione e ossidazione;
- le cuciture siano intatte e non ci siano fili tagliati o allentati;
- le fibbie (A e H) funzionino correttamente (bloccaggio, regolazione e bloccaggio);
- le parti tessili non presentano tagli, bruciature, residui chimici, peluria in eccesso, usura, in particolare controllare le zone a contatto con i componenti metallici (fibbie, punto di attacco, ecc.);
- i segni sono leggibili.

Prima dell'uso e in una posizione completamente sicura, verificare ogni volta che l'apparecchio regga correttamente appoggiandovi sopra il proprio peso. L'imbracatura deve essere confortevole e gli elementi di regolazione devono essere sempre nella posizione prevista.

Importante:

- i nodi riducono notevolmente la resistenza del nastro e della cinghia;
- leggere e seguire le istruzioni e le informazioni fornite con il dispositivo **8W9.500 «TARGET CAVE SIT»** prima di utilizzare la combinazione **8W9.5X0 «TARGET CAVE»**.
- i DPI che compongono il sistema di prevenzione/protezione anticaduta devono essere opportunamente selezionati in funzione del peso dell'utente e delle condizioni di applicazione, prestando particolare attenzione agli elementi che assorbono energia;
- in caso di utilizzo in alpinismo legare al punto di attacco (C) con un nodo figura di otto. È vietato legare con un unico connettore e, anche se fortemente sconsigliato, è possibile legare con due connettori con vite di bloccaggio posizionati sul lato opposto;
- questo dispositivo è solo una parte di un sistema che previene/protegge dagli urti causati da una caduta dall'alto e quindi deve essere collegato ad altri dispositivi (imbracatura da seduta e ammortizzatore, funi, ecc.) per ottenere un sistema anticaduta adatto alla situazione e conforme alle normative vigenti;
- durante l'uso controllare regolarmente:
 - se il dispositivo non è danneggiato;
 - il fissaggio delle fibbie (A e H);
 - il collegamento con l'imbracatura da seduta.

Avvertenze:

- questo dispositivo se utilizzato da solo non è adatto per la protezione e la prevenzione anticaduta;
- questo dispositivo deve essere sempre fissato con un'imbracatura da seduta ed esclusivamente con il cordino (B). In caso contrario la protezione verrebbe annullata;
- un fissaggio improprio del nastro (E) e/o delle fibbie (A e H) può comportare danni irreversibili e conseguenze fatali;
- il collegamento principale è il cordino (B) e deve essere collegato secondo le presenti indicazioni in condizioni di efficienza;
- la sospensione prolungata sull'imbracatura, soprattutto in condizioni di immobilità, può causare la sindrome da sospensione dell'imbracatura (o trauma da sospensione) che può portare alla perdita di coscienza e persino alla morte.

8 – INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

L'équipement de protection individuelle catégorie III « SMART » **8W9.510** est :

- un harnais de poitrine pour aider l'utilisateur à maintenir une position verticale, adaptée à l'alpinisme, y compris l'escalade ;
 - Il fait partie d'un système de protection contre les chocs causés par une chute de hauteur ;
 - est certifié selon les normes EN 12277:2015+A1:2018 type D et UIAA 105:2018.
- Fig. 1 - Boucles évoluées** - Les boucles (A) sont spécialement conçues pour être fiables dans les opérations les plus complexes. Pour fermer correctement la boucle :
- enfoncez la corde dans l'ouverture près de la ficelle ;
- tirez sur la corde jusqu'à atteindre la tension souhaitée ;
- insérez la corde dans l'autre ouverture ;
- tournez la corde et la replacez-la dans la première ouverture.

Fig. 2 - Attache de la longe (B) - Après avoir préparé le harnais de cuissard, attachez la longe (B) au point d'attache du harnais cuissard à l'aide d'une tête d'alouette.

Fig. 3 - Recommandation de taille - Avant de préparer l'appareil, vérifiez la pertinence de la taille. Le point d'attache (C) doit toujours être situé à hauteur des aisselles. L'utilisateur doit être capable de passer 2 doigts entre la corde et le corps.

Fig. 4 - Enfilage - Après l'accrochage de la longe (B) :
- glissez les bras dans le harnais pectoral, en faisant attention aux porte-matériels réglables (D) qui doivent être à l'envers ;
- enfoncez la corde (E) dans la boucle pectorale (F) de la longe (B) puis dans la boucle de l'aiselle (G) ;
- remettez la corde (E) dans la boucle (F) ;
- attachez la corde (E) dans la boucle (H).

Fig. 5 - Caractéristiques du dispositif - Ce dispositif aide l'utilisateur à rester debout en reliant la corde au point d'attache (C) soulevé et peut être utilisé pour maintenir en position les pinces ventrales de la corde :
- passez à travers la corde (K) le point d'attache approprié du serre-câble ;
- enfoncez la corde (K) dans la pince (M) et serrez.

Compatibilité – Ce dispositif a été conçu pour être utilisé avec :

- des connecteurs conformément à la norme EN892 ou EN1891 ;
- des connecteurs selon la norme EN362 et/ou EN12275 ;
- harnais cuissard **8W9.500 «TARGET CAVE SIT»**.

Avant et après utilisation, s'assurer que le dispositif est en bon état et fonctionne correctement, vérifier notamment :

- qu'il convient à l'utilisation prévue ;
- qu'il n'a pas été tordu mécaniquement ;
- qu'il ne présente pas de fissures, d'usure, de corrosion et d'oxydation ;
- que les coutures sont intactes, et qu'il n'y a pas de fils coupés ou détachés ;
- que les boucles (A et H) fonctionnent correctement (verrouillage, réglage et blocage) ;
- que les parties textiles ne présentent pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, d'excès de fil, d'usure, vérifier notamment les parties en contact avec les composants métalliques (boucles, point d'attache, etc.) ;
- que les marques sont lisibles.

Avant l'emploi et dans une position de sécurité absolue, s'assurer que le dispositif tientne correctement en effectuant des essais de suspension. L'appareil doit être confortable à porter et les éléments de réglage doivent toujours être dans la bonne plage.

Important :

- les nœuds réduisent considérablement la résistance des sangles et des cordes ;
- lire et suivre les instructions et les informations fournies avec **8W9.500 «TARGET CAVE SIT»** avant d'utiliser la combinaison comme **8W9.5X0 «TARGET CAVE»**.
- Les EPI composant le système de prévention/protection contre les chutes doivent être choisis correctement en fonction du poids de l'utilisateur et des conditions d'application, en accordant une attention particulière aux éléments dissipateurs d'énergie ;
- en alpinisme, il est interdit d'attacher la corde au point d'attache avec un nœud en forme de huit, et même si c'est fortement déconseillé, il est possible de l'attacher avec deux connecteurs à verrouillage à vis en contre-position ;
- ce dispositif ne constitue qu'une partie d'un système de prévention/protection contre les chocs provoqués par une chute de hauteur et doit donc être connecté à d'autres dispositifs (c'est-à-dire un harnais cuissard et un amortisseur, cordes, etc.) afin d'obtenir un système d'arrêt des chutes adapté à la situation et conforme aux réglementations en vigueur ;
- lors de l'emploi, vérifier régulièrement :
 - si le dispositif n'est pas endommagé.
 - la fixation des boucles (A et H) ;
 - la connexion avec le harnais cuissard.

Avertissement :

- ce dispositif seul ne convient pas pour la protection contre les chutes et l'arrêt des chutes ;
- ce dispositif doit toujours être attaché avec un harnais cuissard et par la longe (B) uniquement, sinon la protection est annulée ;
- une mauvaise fixation de la corde (E) peut entraîner des dommages irréversibles et des conséquences graves ;
- la connexion principale est la longe (B) et doit être fixée conformément à cette instruction et doit toujours être en bon état ;
- une suspension prolongée au harnais, en particulier dans des conditions d'immobilité, peut provoquer le syndrome du harnais (ou syndrome de suspension) qui peut causer une perte de conscience et même la mort.

8 – SPEZIFISCHE ANGABEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III **8W9.510 „SMART“** umfasst:

- einen Brustgurt, der dem Benutzer z. B. beim Bergsteigen und Klettern hilft, eine aufrechte Position beizubehalten;
- den Teil eines Systems zum Abfedern von Stürzen aus großer Höhe;
- einen gemäß der Norm EN 12277:2015+A1:2018 Typ D sowie UIAA 105:2018 zertifizierten Gurt.

Abb. 1 – Überarbeitete Schnallen – (A) Die Schnallen wurden so entwickelt, dass sie auch bei kompliziertesten Vorgängen zuverlässig funktionieren. So befestigen Sie die Schnalle ordnungsgemäß:
– bewegen Sie das Band in der Öffnung in die Nähe der Schnur;
– ziehen Sie am Band, bis die gewünschte Spannung erreicht ist;
– führen Sie das Band durch die andere Öffnung;
– drehen Sie das Band um, und führen Sie es erneut durch die erste Öffnung.

Abb. 2 - Befestigen des Verbindungsmittels (B) – Befestigen Sie nach dem Anlegen des Sitzgurts das Verbindungsmittel (B) mit einem Ankerstich am Befestigungspunkt des Sitzgurts.

Abb. 3 – Größenempfehlung – Prüfen Sie vor dem Anlegen der Vorrichtung, ob die Größe geeignet ist. Der Befestigungspunkt (C) sollte sich stets in Höhe der Achselhöhlen befinden. Zwischen das Band und den Körper sollten stets 2 Finger passen.

Abb. 4 – Anlegen – Nach dem Anlegen des Verbindungsmittels (B):

- Führen Sie die Arme in den Brustgurt, und achten Sie darauf, dass die Materialschlaufen (D) oben angebracht sind;
- Führen Sie das Band (E) durch die Brustschlaufe (F) des Verbindungsmittels (B) und anschließend durch die Achselschlaufe (G);
- Führen Sie das Band (E) erneut durch die Schlaufe (F);
- Befestigen Sie das Band (E) in der Schnalle (H).

Abb. 5 – Gerätemerkmale – Diese Vorrichtung hilft dem Benutzer, aufrecht zu bleiben, indem sie das Seil mit dem angehobenen Befestigungspunkt (C) verbindet. Zudem kann sie dazu verwendet werden, die Seilklemmen im Bauchbereich in Position zu halten:

- Führen Sie das Band (K) am richtigen Befestigungspunkt durch die Seilklemme;
- Führen Sie das Band (K) durch die Zange (M), und ziehen Sie es fest.

Kompatibilität – Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit folgenden Vorrichtungen entwickelt:

- Seile gemäß EN892 oder EN1891;
- Verbindungselemente gemäß EN362 und/oder EN12275;
- Sitzgurt **8W9.500 „TARGET CAVE SIT“**.

Prüfung vor und nach der Verwendung – Stellen Sie vor und nach der Verwendung sicher, dass sich das Produkt in einem funktionstüchtigen Zustand befindet. Prüfen Sie insbesondere, dass:

- es für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet ist;
- keine mechanischen Verformungen vorhanden sind;
- keine Risse sowie Anzeichen für Verschleiß, Korrosion und Oxidation vorhanden sind;
- die Nähte intakt sind, und dass keine abgeschnittenen oder losen Fäden vorhanden sind;
- die Schnallen (A und H) ordnungsgemäß funktionieren (Verriegelung, Einstellung und Verriegelung);
- die Textileile keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßiges Mengen an Haaren oder Abnutzung aufweisen. Überprüfen Sie insbesondere die Bereiche, die mit Metallteilen in Berührung kommen (Schnallen, Befestigungspunkte usw.);
- die Markierungen lesbar sind.

Prüfen Sie jeweils vor der Verwendung in einer vollständig sicheren Position, ob Sie die Vorrichtung halten kann, indem Sie sie mit Ihrem Gewicht belasten. Die Vorrichtung muss sich bequem anfühlen, und die Einstellelemente müssen sich stets im richtigen Bereich befinden.

Wichtig:

- Knoten verringern die Festigkeit der Gurt- und Bandführung erheblich;
- Lesen und befolgen Sie die im Lieferumfang von **8W9.500 „TARGET CAVE SIT“** enthaltenen Anweisungen und Informationen, bevor Sie die Kombination als **8W9.5X0 „TARGET CAVE“** verwenden.
- die PSAs, aus denen das Fallschutz-/Auffangsystem besteht, müssen unter Berücksichtigung des Gewichts des Benutzers sowie der Einsatzbedingungen ausgewählt werden, wobei besonders auf energieabsorbierende Elemente zu achten ist;
- beim Bergsteigen muss ein Achterknoten an den Befestigungspunkten (C) angebracht werden. Das Befestigen mit einem Verbindungselement ist untersagt. Auch wenn stark davon abgeraten wird, ist eine Befestigung mit zwei entgegengesetzt positionierten Schraubverbindungselementen möglich;
- diese Vorrichtung ist nur ein Bestandteil eines Systems zum Abfedern von Stürzen aus großer Höhe und muss daher mit anderen Vorrichtungen (einem Sitzgurt und z. B. Aufpralldämpfern, Seilen usw.) verbunden werden, um ein für die Situation geeignetes und den geltenden Vorschriften entsprechendes Auffangsystem zu erhalten;
- Prüfen Sie während der Verwendung regelmäßig:
 - ob das Gerät keine Beschädigungen aufweist;
 - die Befestigung der Schnallen (A und H);
 - die Verbindung mit dem Sitzgurt.

Warnung:

- diese Vorrichtung allein eignet sich nicht als Absturzsicherung und Auffangvorrichtung;
- diese Vorrichtung ist stets mit einem Sitzgurt und ausschließlich mit dem Verbindungsmittel (B) zu befestigen, da andernfalls kein Schutz gegeben ist;
- eine unsachgemäße Bandführung (E) und/oder Befestigung der Schnallen (A und H) kann zu irreversiblen Schäden führen und tödliche Folgen haben;
- die Hauptverbindung ist das Verbindungsmittel (B), das gemäß dieser Anweisung anzubringen ist und sich stets in einwandfreiem Zustand befinden muss;
- bei einem längeren Hängen in den Gurten kann es insbesondere bei Reglosigkeit zu einem Hängetrauma kommen, das zur Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen kann.

8 - INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El equipo de protección personal de categoría III **8W9.510 «SMART»** es:

- un arnés de pecho para ayudar al usuario a mantener una posición erguida; adecuado para montañismo, incluida la escalada;
- parte de un sistema de protección contra impactos causados por caídas de altura;
- arneses con certificado de acuerdo a la norma EN 12277:2015+A1:2018 tipo C, y UIAA 105:2018.

Fig. 1 - Hebillas evolucionadas - Las hebillas (A) están especialmente diseñadas para ser fiables durante la operación más complicada. Para abrochar correctamente la hebilla:

- empujar la cinta en la abertura cerca de la cuerda;
- tirar de la cinta hasta alcanzar la tensión deseada;
- meter la cinta en la otra abertura;
- girar la cinta y meterla de nuevo en la primera abertura.

Fig. 2 - Fijación de la eslinga (B) - Después de ponerse el arnés de asiento, fije el cabo de anclaje (B) al punto de fijación del arnés de asiento mediante un nudo de alondra.

Fig. 3 - Recomendación de talla - Antes de ponerse el dispositivo, compruebe la idoneidad de la talla. El punto de enganche (C) debe estar siempre situado a la altura de las axilas. El usuario debe poder meter dos dedos entre la cinta y el cuerpo.

Fig. 4 - Colocación- Después de la colocación del cabo (B):

- deslizar los brazos por el arnés de pecho, prestando atención a los portamateriales (D) que deben estar al revés;
- meter la cinta (E) en el anillo pectoral (F) del cabo (B) y luego en el anillo de la axila (G);
- meter de nuevo la cinta (E) en el anillo (F);
- ajustar la cinta (E) en la hebilla (H).

Fig. 5 - Características del dispositivo - Este dispositivo ayuda al usuario a mantenerse erguido ya que conecta la cuerda al punto de enganche elevado (C), y puede utilizarse para mantener en posición las anillas ventrales de la cuerda:

- pasar a través de la cinta (K) el punto de enganche adecuado de la anilla de la cuerda;
 - meter la cinta (K) en los alicates (M) y apretar.
- Compatibilidad** - Este dispositivo ha sido diseñado para utilizarse con:
- cordaje según EN892 y/o EN1891;
 - conectores según EN362 y/o EN12275;
 - arnés de asiento **8W9.500 «TARGET CAVE SIT»**.

Comprobaciones antes y después del uso: Antes y después de su uso, asegúrese de que el dispositivo se encuentra en buenas condiciones y de que funciona correctamente. En particular, debe comprobarse que:

- es adecuado para el uso previsto;
- no presenta deformaciones mecánicas;
- no muestra grietas, desgaste, corrosión u oxidación;
- las costuras están intactas, y no hay hilos cortados o sueltos;
- las hebillas (A y H) funcionan correctamente (bloqueo, ajuste y bloqueo).
- Las partes textiles no tienen cortes, quemaduras, residuos químicos, pelo excesivo, desgaste, y en particular, compruebe las zonas en contacto con los componentes metálicos (hebillas, puntos de fijación, etc.).
- Las indicaciones y marcas son legibles.

Antes de su uso y en una posición completamente segura, compruebe en cada ocasión que el dispositivo se sostiene correctamente poniendo su peso sobre él. Debes sentirte cómodo con el dispositivo puesto y los elementos de ajuste deben estar siempre en el rango correcto.

Importante:

- los nudos reducen enormemente la fuerza de las costuras y la cinta;
- leer y seguir las instrucciones y la información suministrada con **8W9.500 «TARGET CAVE SIT»** antes de usar la combinación como **8W9.5X0 «TARGET CAVE»**.
- los EPI que componen el sistema de prevención/protección de caídas deben seleccionarse adecuadamente según el peso del usuario y las condiciones de aplicación, prestando especial atención a los elementos absorbedores de energía.
- cuando se utiliza en el alpinismo, se ata a los puntos de enganche (C) con un nudo de ocho, está prohibido atarse con un conector, e incluso si es muy desaconsejable, es posible atarse con dos conectores de bloqueo de tornillo colocados en sentido antihorario;
- este dispositivo es solo una parte de un sistema de prevención/protección contra un impacto causado por una caída de altura y por lo tanto estará conectado a otros dispositivos (un arnés de asiento, a saber, amortiguadores, cuerdas, etc.) con el fin de obtener un sistema de amortiguación de caídas que se adecue a la situación y sea conforme a la normativa vigente.
- durante su uso, compruebe periódicamente:
 - que el dispositivo no esté dañado.
 - el cierre de las hebillas (A y H).
 - la conexión con el arnés de asiento.

Advertencia:

- este dispositivo por sí solo no es adecuado para la protección contra las caídas y la detención de las mismas;
- este dispositivo siempre se sujetará con un arnés de asiento y por el cabo (B) solamente, de lo contrario se anula la protección;
- el uso incorrecto de la cinta (E) y/o el cierre de las hebillas (A y H) puede provocar daños irreversibles y consecuencias fatales;
- la conexión principal es el cabo (B) y se fijará de acuerdo con estas instrucciones y siempre estará en condiciones de buen rendimiento;
- la suspensión prolongada en el arnés, especialmente en condiciones de inmovilidad, puede causar el síndrome del arnés (o trauma por suspensión) que puede llevar a la pérdida de conciencia e incluso a la muerte.

Texto maestro: ITALIANO

MADE BY: **KONG s.p.a.** Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)
I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

CERTIFIED BY • CERTIFICATO DA

NB n° 0123
TÜV SÜD Product
Service GmbH
Daimlerstraße 11
85748 Garching - Germany

Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità a :
Télécharger la déclaration de conformité à :
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter zu:
Descargue la declaración de conformidad en:
www.kong.it/conformity



CERTIFIÉ PAR • ZERTIFIZIERT VON • CERTIFICADO POR

MARKING • MARCATURA

ALWAYS WEAR 8W9.500 TARGET CAVE SIT

This device must be always used with a sit harness, and it must be the device 8W9.500 TARGET CAVE SIT

Questo dispositivo deve essere sempre utilizzato con un'imbracatura da seduta, ovvero il dispositivo 8W9.500 TARGET CAVE SIT

Ce dispositif doit toujours être utilisé avec un harnais cuissard et cela doit être le dispositif 8W9.500 TARGET CAVE SIT

Diese Vorrichtung muss stets mit einem Sitzgurt verwendet werden, bei dem es sich um die 8W9.500 TARGET CAVE SIT handeln muss

Este dispositivo debe usarse siempre con un arnés de asiento, y debe ser el dispositivo 8W9.500 TARGET CAVE SIT

A EN361

Attachment point for fall arrest systems according to EN363

Punto di attacco per sistemi anticaduta ai sensi della norma EN363

Point d'attache pour les systèmes d'arrêt des chutes selon la norme EN363

Befestigungspunkt für Auffangsysteme gemäß EN363

Puntos de enganche de los sistemas de amortiguación de caídas según EN363



DANGER!

Adjustment and locking of the webbing

Regolazione e bloccaggio della cinghia

Ajustement et fermeture des sangles

Einstellen und Arretieren des Gurtbands

Ajuste y bloqueo de las correas



OK!



8W9.510 SMART
EN 12277:15 +A1:18/A/D
EN 361:02 MAX 150kg

8W9.500 TARGET CAVE SIT
EN 12277:15 +A1:18/C
EN 813:08

FULL BODY HARNESS

When correctly coupled with 8W9.500 TARGET CAVE SIT, the sternal attachment point will conform to the standards:

EN361:2002, fall protection full body harness

EN12277:2015+A1:2018 type A, mountaineering full body harnesses

Se correttamente accoppiato con 8W9.500 TARGET CAVE SIT, il punto di attacco sternale sarà conforme alle norme:

EN361:2002, imbracatura anticaduta a corpo intero

EN12277:2015+A1:2018 tipo A, imbracatura per l'alpinismo a corpo intero

Lorsqu'il est correctement couplé avec 8W9.500 TARGET CAVE SIT, le point d'attache sternal sera conforme aux normes :

EN361:2002, harnais de protection contre les chutes

EN12277:2015+A1:2018 type A, harnais d'alpinisme intégral

Bei einer ordnungsgemäßen Verbindung mit 8W9.500 TARGET CAVE SIT entspricht der Befestigungspunkt am Brustbein folgenden Normen:

EN361:2002, Ganzkörperauffangung

EN12277:2015+A1:2018 Typ A, Ganzkörpergurt für das Bergsteigen

Cuando se acoplen correctamente con 8W9.500 TARGET CAVE SIT, el punto de enganche esternal se ajustará a las normas:

EN361:2002, protección contra caídas, arnés de cuerpo entero

EN12277:2015+A1:2018 tipo A, arneses de cuerpo entero para montañismo

EMPLOY SUITABLE SIZES

Before use always check the size and correct fitting

Prima dell'uso controllare sempre la taglia e il corretto montaggio

Avant l'utilisation, vérifiez toujours la taille et la bonne adaptation

Prüfen Sie vor der Verwendung stets die Größe und den ordnungsgemäßen Sitz

Antes de usarlo, compruebe siempre la talla y el ajuste correcto

DO NOT USE ONLY THE CHEST HARNESS

Always use the chest harness correctly coupled to a sit harness

Utilizzare sempre l'imbracatura pettorale correttamente accoppiata ad un'imbracatura da seduta

Utilisez toujours le harnais de poitrine correctement couplé à un harnais cuissard

Verwenden Sie den Brustgurt nur, wenn er ordnungsgemäß mit einem Sitzgurt verbunden ist

Siempre use el arnés de pecho correctamente acoplado a un arnés de asiento